



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Discours de la Directrice générale de l'UNESCO,

Irina Bokova,

à l'occasion de la Cérémonie de remise du Prix UNESCO-Japon d'éducation en vue du développement durable 2015

UNESCO, le 5 novembre 2015

Excellence, Monsieur Hiroshi Hase, Ministre de l'Éducation, de la Culture, des Sports, de la Science et de la Technologie du Japon,

Mme Kuni Sato, Ambassadeur et Déléguée permanente du Japon auprès de l'UNESCO,

Excellences, Mesdames et Messieurs les Ambassadeurs,

Mesdames et Messieurs les Membres du jury,

Chers lauréats,

Je suis honorée d'inaugurer le nouveau *Prix UNESCO-Japon, pour l'éducation au service du développement durable*, dans le cadre de la 38e session de la Conférence générale de l'UNESCO.

Je suis particulièrement heureuse de vous accueillir aux côtés de M. Hiroshi Hase, Ministre de l'Éducation, de la Culture, des Sports, de la Science et de la Technologie du Japon.

Votre présence, M. le Ministre, témoigne de l'engagement profond du Japon auprès de l'UNESCO, et tout spécialement pour favoriser le développement durable à travers l'éducation.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que nous avons bénéficié d'une accélération historique de nos efforts conjoints dans ce domaine.

Après la *Décennie des Nations Unies sur l'éducation au service du développement durable (2005-2014)*, parrainée par le Japon et conduite par l'UNESCO...

Nous avons rassemblé nos forces l'année dernière, lors de la Conférence novatrice d'Aichi-Nagoya, avec le soutien de Son Altesse Impériale, le Prince héritier Naruhito.

Nous y avons lancé le *Programme d'action mondial pour l'éducation au service du développement durable*, dont l'esprit guide de nombreux aspects de l'Agenda des Nations Unies pour 2030, qui vient d'être adopté.

L'éducation au service du développement durable est également inscrite dans le *Cadre d'Action pour l'éducation d'ici 2030*, que nous avons lancé hier.

Aujourd'hui, avec ce Prix, nous franchissons une nouvelle étape, en vue de renforcer les consciences et la mobilisation collective autour de cet enjeu.

Ce faisant, nous revenons aux principes essentiels de l'UNESCO.

Il y a 70 ans, les fondateurs de cette institution proclamaient que la paix, pour être durable, doit se construire dans les esprits.

Aujourd'hui, avec le Japon, nous disons qu'il en est de même pour le développement durable : il doit s'édifier dans les esprits, dans les comportements, par l'éducation.

Nous devons construire des *économies vertes* -- mais nous avons aussi besoin de *sociétés vertes*.

Nous devons rédiger des lois et des règlements verts -- mais nous avons surtout besoin de *citoyens verts*.

Voilà pourquoi l'éducation est si importante, pour construire ensemble une vraie culture de la durabilité.

Le *Prix UNESCO-Japon pour l'éducation au service du développement durable* met en lumière celles et ceux qui sont les pionniers de cette culture à travers le monde.

Ladies and Gentlemen,

As we saw in the videos, all three winning projects are exceptional.

Our first Laureate is the *ESD Youth Ambassadors Initiative*, by the Asociación SERES, from Guatemala and El Salvador.

This Initiative empowers young people to facilitate sustainability programmes that strengthen community resilience to the consequences of climate change.

These youth ambassadors are trained to train other young people, and become themselves advocates for more sustainable lifestyles -- nearly 1,900 youth have been reached in this way so far.

Our second Laureate is the *Eco-Friendly Entrepreneurship for Youths and Adults Project*, by the Centre for Development of Early Childhood, Non-Formal and Informal Education, in Indonesia.

This Project encourages young adults from disadvantaged backgrounds to work within their community -- using recycled materials, they draw on local traditions and resources to create products, like baskets, puppets or masks, which they learn to sell.

The Project preserves local culture and the environment, while nurturing youth entrepreneurship.

Lastly, we have the *Green Office Model*, by rootAbility from Germany.

This initiative draws university students, teachers and administrative staff into teams to foster whole-institution approaches to making their universities "greener".

Green Offices have been established already in six European countries, engaging more than 2,000 students and staff.

Ladies and Gentlemen, the red thread throughout all of these projects is an emphasis on young women and men as leaders.

Each of these projects seeks transformative change, through the empowerment of both individuals and local communities.

Each connects the three dimensions of sustainable development — the society, the economy and the environment.

Each harnesses innovation to foster learning in ways that are informal, meaningful and, especially, impactful.

Dear Laureates,

I thank and congratulate each of you.

I wish to encourage you to be even more innovative, even more bold.

UNESCO was created 70 years ago through vision and audacity.

Today, the world needs your vision and audacity more than ever before, and your engagement will be decisive also in taking forward what we hope will be a historic agreement at the *United Nations Conference on Climate Change* at the end of the month in Paris.

Thank you.